



Instructions manual

Index	Page
English	1
Español	3
Français	5
Deutsch	7
Italiano	9

THERMOREGULATED SOLDERING STATIONS

MB	3260
LB	3200
IB	3210
TB	3220
SB	3240

We appreciate the confidence you have shown in JBC by purchasing this station. It has been manufactured with the highest standards of quality to ensure reliable service. Before starting up the apparatus, we suggest you to read through the following instructions carefully.

FEATURES

Stations composition

MB 3260 230V Ref. 3260200

- Control Unit Ref. 3635200
- 5W soldering iron with tip R-0 D Ref. 3030000
- Soldering iron stand MS 1300 Ref. 0290130
- Instructions manual Ref. 0425450

LB 3200 230V Ref. 3200200

- Control Unit Ref. 3230200
- 20W soldering iron with tip B-05 D Ref. 3000000
- Soldering iron stand LS 1100 Ref. 0290110
- Instructions manual Ref. 0425450

IB 3210 230V Ref. 3210200

- Control Unit Ref. 3230200
- 50W soldering iron with tip R-10 D Ref. 3010000
- Soldering iron stand US 1000 Ref. 0290100
- Instructions manual Ref. 0425450

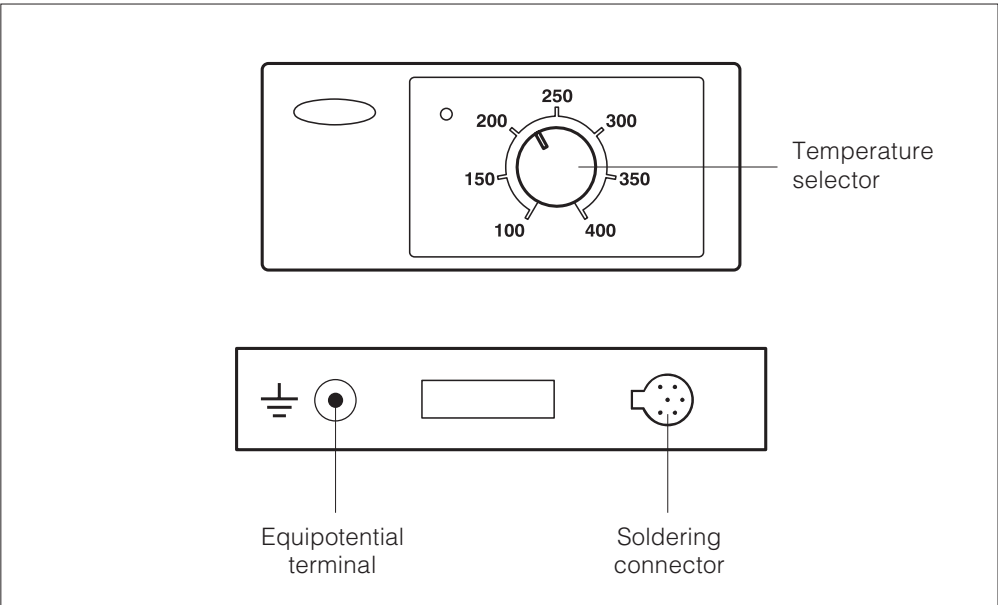
TB 3220 230V Ref. 3220200

- Control Unit Ref. 3230200
- 60W soldering iron with tip C-20 D and solder feed system Ref. 3020000
- Soldering iron stand TS 1200 Ref. 0290120
- Instructions manual Ref. 0425450

SB 3240 230V Ref. 3240200

- Control Unit Ref. 3830200
- 70W soldering iron with tip T-55 D Ref. 3070000
- Soldering iron stand US 1000 Ref. 0290100
- Instructions manual Ref. 0425450

The 20, 50, 60 and 70W soldering irons may be connected to Control Unit number 3230200, though it is recommended to use the 70W soldering iron with control unit 3830200, which is specially suited to the power needs of that soldering iron. This latter control unit can also be used with all the soldering irons except the 5W one, which needs its own control unit - Ref. 3635200.



ENGLISH

Control Unit technical data

1. Safety transformer with mains separator:
LB-IB-TB-SB: 230V/24V 50Hz.
MB: 230V/12V 50Hz.
2. Analogue temperature range: from 100 to 400°C
3. Programmed temperature accurate to $\pm 5\%$.
4. Green LED temperature adjustment optical control.
5. Abides the CE standards for electrical security, electromagnetical compatibility and antistatic protection.
6. Equipotential connector is earth connected to the plug feed of the station.

RECOMMENDATIONS FOR SOLDERING

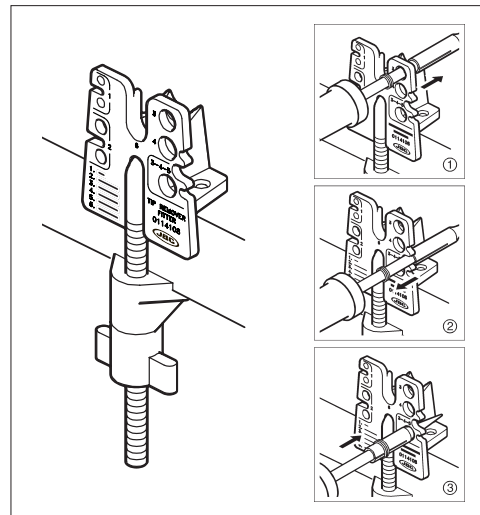
- The components and the circuit should be cleaned and degreased.
- Preferably select a temperature below 375°C. Excess temperature may cause the printed circuit tracks to break loose.
- The tip must be well tinned for good heat conduction. If it has been inoperative for any length of time, it should be retinned.

MAINTENANCE

Soldering iron tip replacement

Use the tip removal device Ref. 0114108.

- ① Remove the ring to release the tip.
- ② Remove the tip by pulling the soldering iron lengthwise without forcing the element. Before fitting the new tip, clean the part of the element which is covered by the tip, to eliminate any contamination and facilitate the insertion of the new tip.
- ③ Insert the new tip and make sure that it has penetrated fully home, otherwise its thermic performance would be altered and would not correspond to the temperature reading.



Tip care

- To clean the tips, use the sponge included with the stand and check it is slightly moisted.
Only deionised water (car battery water) should be used in order to wet the sponge. If normal water was to be used, it is very likely that the tip will become dirty due to the salts dissolved within the water.
- Do not file the tips or use abrasive tools which may damage the tip's protective surface coating and avoid knocking them about.
- If the tip has been a long time without being tinned, use the metal brush Ref. 0297705 adaptable to the support, to remove any dirt and oxid.

JBC reserves the right to alter specifications without prior notice.

Agradecemos la confianza depositada en JBC al adquirir esta estación. Ha sido fabricada con las más estrictas normas de calidad, para prestarle el mejor servicio. Antes de poner en marcha el aparato, recomendamos leer con atención las instrucciones que a continuación se detallan.

CARACTERÍSTICAS

Composición de las estaciones

MB 3260 230V Ref. 3260200

- Unidad de Control Ref. 3635200
- Soldador **5W** con punta R-0 D Ref. 3030000
- Soporte soldador MS 1300 Ref. 0290130
- Manual de instrucciones Ref. 0425450

LB 3200 230V Ref. 3200200

- Unidad de Control Ref. 3230200
- Soldador **20W** con punta B-05 D Ref. 3000000
- Soporte soldador LS 1100 Ref. 0290110
- Manual de instrucciones Ref. 0425450

IB 3210 230V Ref. 3210200

- Unidad de Control Ref. 3230200
- Soldador **50W** con punta R-10 D Ref. 3010000
- Soporte soldador US 1000 Ref. 0290100
- Manual de instrucciones Ref. 0425450

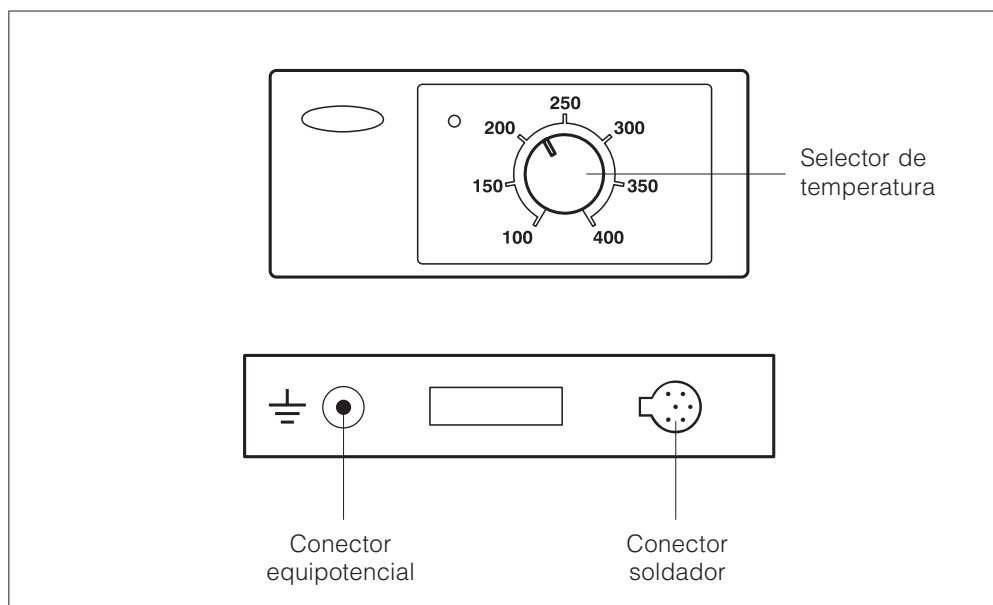
TB 3220 230V Ref. 3220200

- Unidad de Control Ref. 3230200
- Soldador con aportación de estaño **60W** y punta C-20 D Ref. 3020000
- Soporte soldador TS 1200 Ref. 0290120
- Manual de instrucciones Ref. 0425450

SB 3240 230V Ref. 3240200

- Unidad de Control Ref. 3830200
- Soldador **70W** con punta T-55 D Ref. 3070000
- Soporte soldador US 1000 Ref. 0290100
- Manual de instrucciones Ref. 0425450

A la Unidad de Control Ref. 3230200, se pueden conectar los soldadores de 20, 50, 60 y 70W, aunque este último se recomienda utilizarlo con la Unidad de Control Ref. 3830200, adaptada especialmente a las necesidades de potencia de este soldador. A esta unidad también se le pueden conectar todos los soldadores exceptuando el de 5W que requiere su propia unidad de control Ref. 3635200.



ESPAÑOL

Datos técnicos de la Unidad de Control

1. Transformador de seguridad separador de red:
LB-IB-TB-SB: 230V/24V 50Hz.
MB: 230V/12V 50Hz.
2. Selección analógica de la temperatura:
de 100 a 400°C
3. Precisión de la temperatura programada: $\pm 5\%$.
4. Indicador de la regulación de la temperatura
por led verde.
5. Cumple la normativa CE sobre seguridad
eléctrica, compatibilidad electromagnética y
protección antiestática.
6. El conector equipotencial está conectado a la
toma de tierra de la clavija de la estación.

RECOMENDACIONES PARA SOLDAR

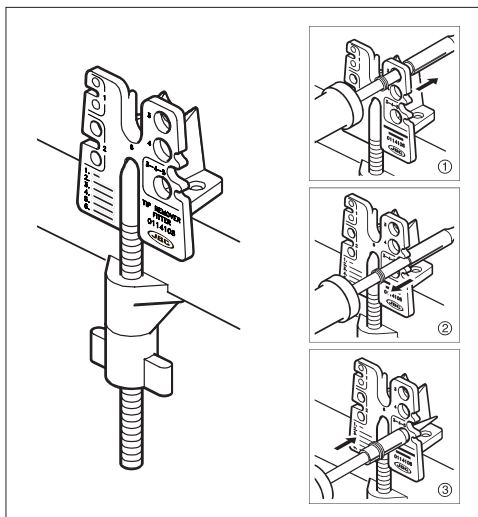
- Los componentes y el circuito deben estar
limpios y desengrasados.
- Con preferencia seleccione una temperatura
inferior a 375°C. El exceso de temperatura
puede provocar el desprendimiento de las
pistas del circuito impreso.
- La punta debe estar bien estañada para
conducir bien el calor. Si permanece mucho
tiempo en reposo, estáñela de nuevo.

MANTENIMIENTO

Cambio de punta del soldador

Utilice el extractor de puntas Ref. 0114108.

- ① Retire la anilla para liberar la punta.
- ② Extraiga la punta tirando del soldador en
sentido longitudinal y sin forzar la resistencia.
Antes de colocar la nueva punta, limpie la parte
de la resistencia que queda cubierta por la
punta, para eliminar la contaminación que pudiera
tener y facilitar así la introducción del recambio.
- ③ Introduzca la nueva punta y asegúrese de
que ha penetrado a fondo, de lo contrario
alteraría su rendimiento térmico y no
correspondería la lectura de temperaturas.



Conservación de las puntas

- Para la limpieza de las puntas utilice la esponja
del soporte, que debe estar húmeda pero no
empapada de agua.

**Es necesario utilizar sólo agua desionizada
para humedecer la esponja.** Si utiliza agua
normal es muy probable que la punta se
ensucie con las sales disueltas que hay en
el agua.

- No lime ni utilice herramientas abrasivas que
puedan destruir la capa de protección
superficial de la punta y evite los golpes.
- Si la punta ha estado mucho tiempo sin ser
estañada, utilice el cepillo metálico Ref.
0297705 adaptable al soporte, para eliminar
el óxido y la suciedad.

**JBC se reserva el derecho de introducir variaciones técnicas
sin previo aviso.**

FRANÇAIS

Nous vous remercions de la confiance que vous avez déposée en JBC en acquérant cette Station. Elle a été fabriquée dans les plus strictes normes de qualité pour vous rendre le meilleur service. Avant de mettre en route l'appareil, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions détaillées ci-après.

CARACTERISTIQUES

Composition des stations

MB 3260 230V Réf. 3260200

- Unité de Contrôle Réf. 3635200
- Fer à souder **5W** avec panne R-0 D Réf. 3030000
- Support fer à souder MS 1300 Réf. 0290130
- Manuel d'instructions Réf. 0425450

LB 3200 230V Réf. 3200200

- Unité de Contrôle Réf. 3230200
- Fer à souder **20W** avec panne B-05 D Réf. 3000000
- Support fer à souder LS 1100 Réf. 0290110
- Manuel d'instructions Réf. 0425450

IB 3210 230V Réf. 3210200

- Unité de Contrôle Réf. 3230200
- Fer à souder **50W** avec panne R-10 D Réf. 3010000
- Support fer à souder US 1000 Réf. 0290100
- Manuel d'instructions Réf. 0425450

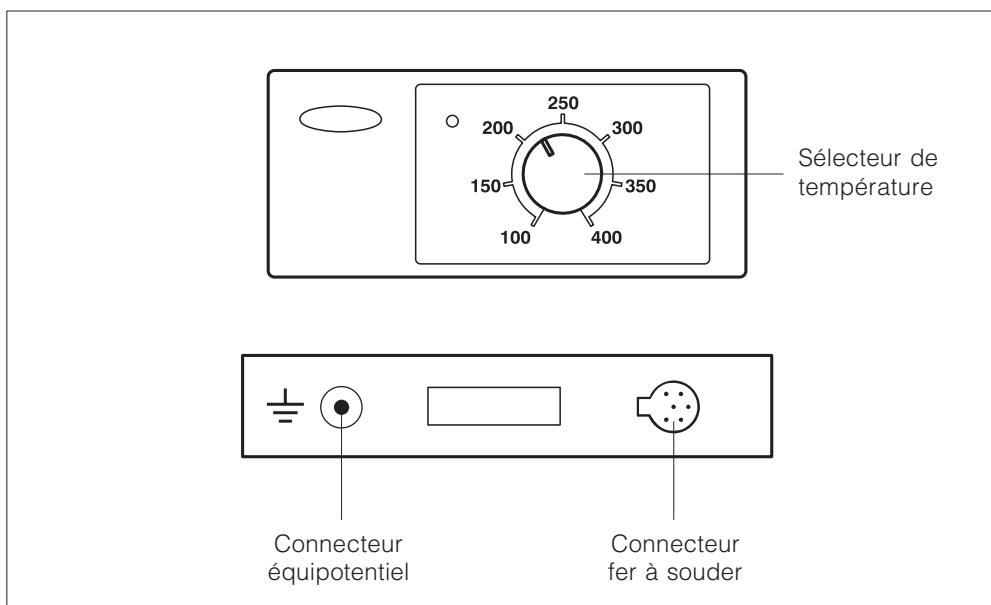
TB 3220 230V Réf. 3220200

- Unité de Contrôle Réf. 3230200
- Fer à souder avec apport d'étain **60W** et panne C-20 D Réf. 3020000
- Support fer à souder TS 1200 Réf. 0290120
- Manuel d'instructions Réf. 0425450

SB 3240 230V Réf. 3240200

- Unité de Contrôle Réf. 3830200
- Fer à souder **70W** avec panne T-55 D Réf. 3070000
- Support fer à souder US 1000 Réf. 0290100
- Manuel d'instructions Réf. 0425450

Sur l'unité de contrôle Réf. 3230200 il est possible de connecter les fers à souder 20, 50, 60 et 70W, bien qu'il soit conseillé d'utiliser ce dernier avec l'Unité de Contrôle Réf. 3830200, spécialement adaptée aux besoins en puissance de ce fer. Sur cette dernière unité de contrôle on peut également connecter tous les fers à souder à l'exception du 5W qui requière sa propre unité de contrôle Réf. 3635200.



FRANÇAIS

Données techniques de l'Unité de Contrôle

1. Transformateur de sécurité séparateur du réseau:
LB-IB-TB-SB: 230V/24V 50Hz.
MB: 230V/12V 50Hz.
2. Sélection analogique de la température: de 100 à 400°C
3. Précision de la température programmée: $\pm 5\%$
4. Contrôle optique de régulation par led vert.
5. Elle est conforme aux normes CE pour la sécurité électrique, la compatibilité électro-magnétique et la protection antistatique.
6. La prise équipotentielle est connectée à la prise de terre de la fiche d'alimentation de la station.

RECOMMANDATIONS POUR SOUDER

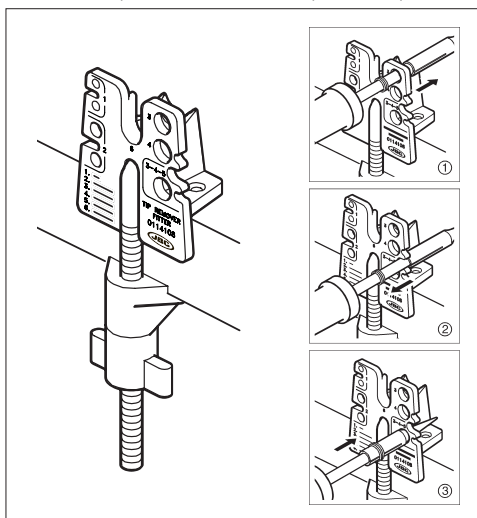
- Les composants et le circuit doivent être propres et dégraissés.
- De préférence choisir une température inférieure à 375°C. L'excès de température peut provoquer le décollement des pistes du circuit imprimé.
- La panne doit être bien étamée pour bien conduire la chaleur. Lorsqu'elle est restée longtemps au repos, l'étamer à nouveau.

ENTRETIEN

Remplacement de la panne du fer à souder

Utiliser l'extracteur de pannes Réf. 0114108.

- ① Retirer l'anneau pour libérer la panne.
- ② Extraire la panne en tirant sur le fer à souder dans le sens de la longueur et sans forcer la résistance.
Avant de placer la nouvelle panne, nettoyez la partie de la résistance qui reste couverte par la panne, afin d'éliminer les déchets qu'elle pourrait avoir et faciliter ainsi l'introduction de la pièce de rechange.
- ③ Introduire la nouvelle panne et assurez-vous qu'elle soit enfoncée jusqu'au bout, sinon son rendement thermique serait altéré et la lecture des températures ne correspondrait pas.



Conservation des pannes

- Pour le nettoyage des buses veuillez utiliser l'éponge du support, qui doit être légèrement humide.
Il est nécessaire d'utiliser de l'eau déionisée pour humidifier l'éponge. Si vous utilisez de l'eau courante, il est très probable que la panne soit contaminée par les sels dissous contenus dans l'eau.
- Ne limez pas ni n'utilisez aucun outil abrasif qui pourrait détruire la couche de protection superficielle de la panne et évitez les coups.
- Si la panne n'a pas été étamée depuis longtemps, utiliser la brosse métallique Réf. 0297705 (adaptable à tous les supports) pour la débarrasser de toute trace de rouille et de saleté.

JBC se réserve le droit d'introduire des variations techniques ou de conception sans préavis.

DEUTSCH

Wir danken Ihnen für das JBC mit dem Kauf dieser Station erwiesene Vertrauen. Er ist mit den strengsten Qualitätsmaßstäben hergestellt, so dass Sie optimale Lötergebnisse erwarten dürfen. Vor Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die vorliegende Betriebsanleitung aufmerksam durch.

TECHNISCHE MERKMALE

Aufbau

MB 3260 230V Ident-Nr. 3260200

- Steuereinheit Ident-Nr. 3635200
- Lötkolben **5W** mit Spitze R-0 D Ident-Nr. 3030000
- Lötkolbenständer MS 1300 Ident-Nr. 0290130
- Betriebsanleitungen Ident-Nr. 0425450

LB 3200 230V Ident-Nr. 3200200

- Steuereinheit Ident-Nr. 3230200
- Lötkolben **20W** mit Spitze B-05 D Ident-Nr. 3000000
- Lötkolbenständer LS 1100 Ident-Nr. 0290110
- Betriebsanleitungen Ident-Nr. 0425450

IB 3210 230V Ident-Nr. 3210200

- Steuereinheit Ident-Nr. 3230200
- Lötkolben **50W** mit Spitze R-10 D Ident-Nr. 3010000
- Lötkolbenständer US 1000 Ident-Nr. 0290100
- Betriebsanleitungen Ident-Nr. 0425450

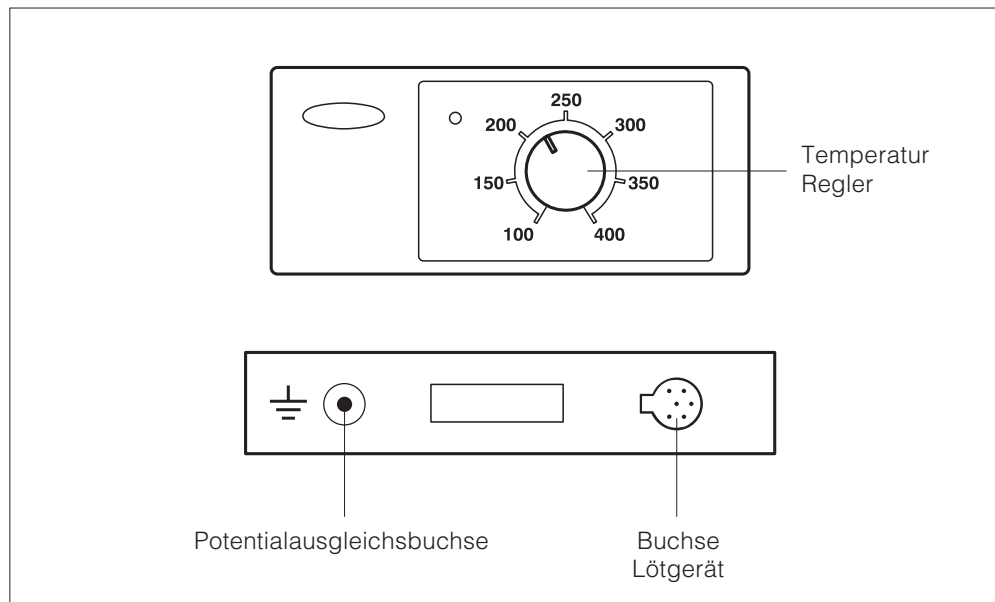
TB 3220 230V Ident-Nr. 3220200

- Steuereinheit Ident-Nr. 3230200
- Lötkolben **60W** mit Zinnzufuhr und Spitze C-20 D Ident-Nr. 3020000
- Lötkolbenständer TS 1200 Ident-Nr. 0290120
- Betriebsanleitungen Ident-Nr. 0425450

SB 3240 230V Ref. 3240200

- Steuereinheit Ident-Nr. 3830200
- Lötkolben **70W** mit Spitze T-55 D Ident-Nr. 3070000
- Lötkolbenständer US 1000 Ident-Nr. 0290100
- Betriebsanleitungen Ident-Nr. 0425450

An die Steuereinheit Art.-Nr. 3230200 können die Lötkolben der Leistungen 20 W, 50 W, 60 W und 70 W angeschlossen werden; wir empfehlen jedoch, letzteren nur mit der Steuereinheit Art.-Nr. 3830200 einzusetzen, die speziell für die Leistungsaufnahme dieses Kolbens ausgelegt ist. An diese Steuereinheit können auch alle anderen Lötkolben angeschlossen werden, mit Ausnahme des 5-W-Kolbens, der seine eigene Steuereinheit Art.-Nr. 3635200 benötigt.



DEUTSCH

Technische Angaben von der Steuereinheit

1. Sicherheitstransformator mit Netztrennung:
LB-IB-TB-SB: 230V/24V 50Hz.
MB: 230V/12V 50Hz.
2. Temperaturwahl: von 100 bis 400°C.
3. Genauigkeit der eingestellten Temp.: $\pm 5\%$
4. Optische Temperaturkontrolle durch grüne LED-Anzeige.
5. Erfüllt die Sicherheitsvorschriften der CE über elektrische Sicherheit, elektromagnetische Kompatibilität und antistatischer Schutz.
6. Die Equipotentialausgleichsbuchse ist mit der Erdung des Netzsteckers verbunden.

EMPFEHLUNGEN ZUM LÖTEN

- Komponenten und Leiterplatte müssen sauber und entfettet sein.
- Möglichst immer mit Temperaturen unter 375°C arbeiten. Höhere Temperaturen können ein Ablösen der Leitungsbahnen zur Folge haben.
- Die Spitze sollte immer gut verzinnt sein damit die Wärme besser fließt. Wurde der EntlötKolben während einer längeren Zeit nicht gebraucht, ist er erneut zu verzinnen.

WARTUNG

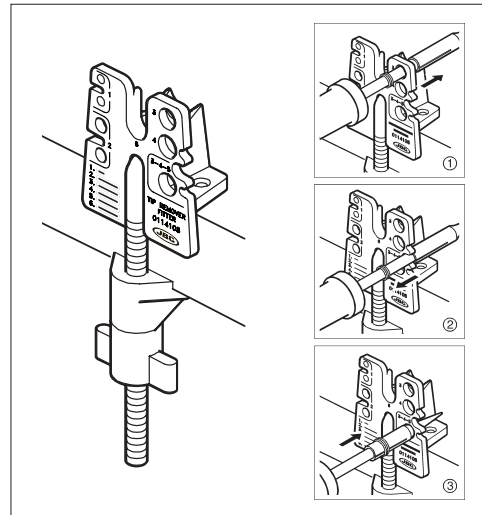
Wechsel der Lötspitze

Hierzu Spitzenabzieher Ident-Nr 0114108 verwenden.

- ① Ring zur Freigabe der Spitze abziehen.
- ② Die Spitze durch vorsichtiges Ziehen in Längsrichtung lösen.

Vor Einsatz einer neuen Lötspitze, den freigewordenen Teil des Heizkörpers reinigen, um evtl. anhaftenden Schmutz zu entfernen und das Einführen der neuen Spitze zu erleichtern.

- ③ Neue Spitze vollständig aufschieben, da sonst die Temperaturverhältnisse beeinflusst werden und die ablesbaren Werte nicht dem tatsächlichen Zustand entsprechen.



Behandlung der Spitzen

- Zur Reinigung der Spitzen ist der im Kolbenständer vorgesehene Schwamm zu benutzen, der leicht mit Wasser angefeuchtet sein sollte.

Es ist erforderlich zum Befeuchten des Schwamms nur entionisiertes Wasser zu verwenden. Wenn normales Wasser benutzt wird, ist es sehr wahrscheinlich, dass die Spitze durch die im Wasser gelösten Salze verschmutzt wird.

- Keine Feilen oder sonstige die Schutzschicht der Spitze beeinträchtigende Werkzeuge verwenden und vor Schlägen schützen.
- Wenn die Spitze lange Zeit nicht verzinnt wurde, benutzen Sie bitte die an den Ständer anpaßbare Metallbürste 0297705, um Rost- und sonstige Schmutzreste zu entfernen.

Technische und konstruktive Änderungen vorbehalten.

ITALIANO

La ringraziamo per la fiducia riposta nella JBC con l'acquisto di questa stazione, prodotta secondo le più rigide norme di qualità, per offrirle il servizio migliore. Prima di accendere l'apparecchio, Le consigliamo di leggere attentamente le istruzioni riportate qui di seguito.

CARATTERISTICHE

Composizione della stazione

MB 3260 230V Rif. 3260200

- Unità di Controllo Rif. 3635200
- Saldatore **5W** con punta R-0 D Rif. 3030000
- Supporto saldatore MS 1300 Rif. 0290130
- Manuale d'istruzioni Rif. 0425450

LB 3200 230V Rif. 3200200

- Unità di Controllo Rif. 3230200
- Saldatore **20W** con punta B-05 D Rif. 3000000
- Supporto saldatore LS 1100 Rif. 0290110
- Manuale d'istruzioni Rif. 0425450

IB 3210 230V Rif. 3210200

- Unità di Controllo Rif. 3230200
- Saldatore **50W** con punta R-10 D Rif. 3010000
- Supporto saldatore US 1000 Rif. 0290100
- Manuale d'istruzioni Rif. 0425450

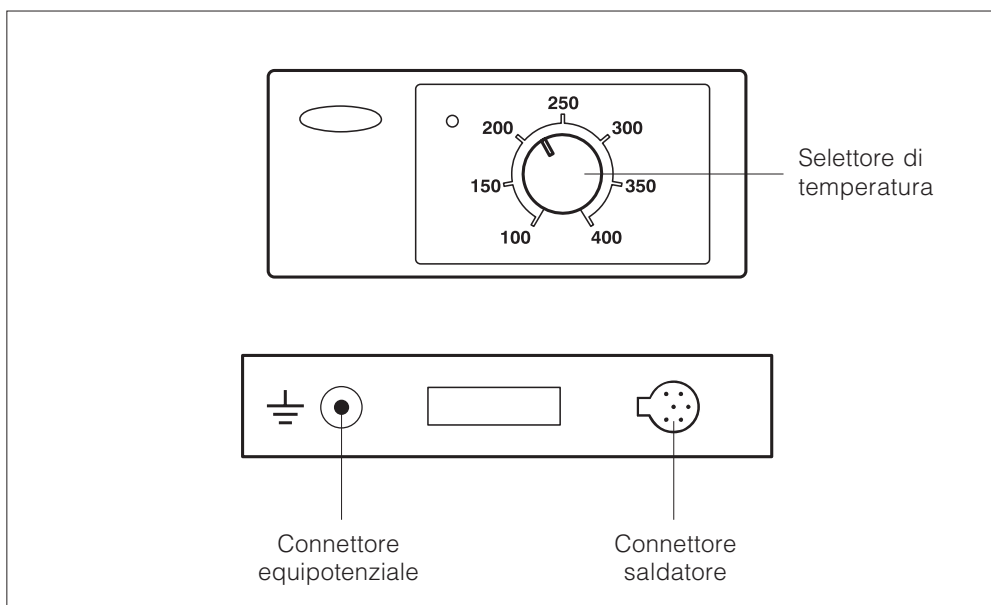
TB 3220 230V Rif. 3220200

- Unità di Controllo Rif. 3230200
- Saldatore con apporto di stagno **60W** e punta C-20 D Rif. 3020000
- Supporto saldatore TS 1200 Rif. 0290120
- Manuale d'istruzioni Rif. 0425450

SB 3240 230V Ref. 3240200

- Unità di Controllo Rif. 3830200
- Saldatore **70W** con punta T-55 D Rif. 3070000
- Supporto saldatore US 1000 Rif. 0290100
- Manuale d'istruzioni Rif. 0425450

A l'Unità di Controllo Rif. 3230200, si possono collegare i saldatori da 20, 50, 60, e 70W, quest'ultimo però si raccomanda di utilizzarlo con l'unità di controllo Rif. 3830200, adatta espressamente alla necessità di potenza di questo saldatore. A questa unità si possono anche collegare tutti i saldatori con esclusione del 5W che necessita della propria unità di controllo Rif. 3635200.



ITALIANO

Dati tecnici dell'Unità di Controllo

1. Trasformatore di sicurezza con isolamento della rete: LB-IB-TB-SB: 230V/24V 50Hz.
MB: 230V/12V 50Hz.
2. Selezione di temperatura analogiche: da 100 a 400°C.
3. Precisione della temp. programmata: $\pm 5\%$
4. Controllo ottico della regolazione della temperatura mediante led verde.
5. Assolve la normativa CE riguardante la sicurezza elettrica, compatibilità elettromagnetica e protezione antistatica.
6. Il connettore equipotenziale è collegato alla presa di terra della spina.

CONSIGLI PER SALDARE

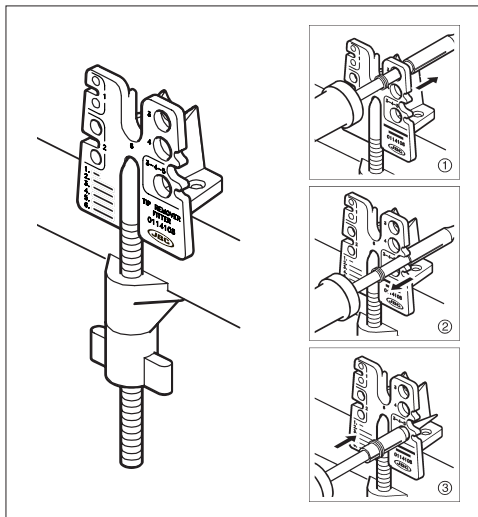
- I componenti ed il circuito devono essere puliti e sgrassati.
- Selezionare preferibilmente una temperatura inferiore a 375°C. Una temperatura eccessiva può causare il distacco delle piste del circuito stampato.
- La punta deve essere ben stagnata per condurre bene il calore. Quando rimane per molto tempo in riposo, stagnarla di nuovo.

MANUTENZIONE

Cambio della punta del saldatore

Utilizzare l'estrattore di punta Rif. 0114108.

- ① Togliere l'anello per liberare la punta.
- ② Estrarre la punta tirando il saldatore in senso longitudinale e senza forzare la resistenza. Prima di sistemare la nuova punta, si deve pulire la parte della resistenza che viene coperta dalla punta, per eliminare eventuali scorie e facilitare l'inserimento del ricambio.
- ③ Collocare la nuova punta ed assicurarsi che sia penetrata fino in fondo, altrimenti ne verrebbe alterato il rendimento termico, e la lettura delle temperature non sarebbe quella giusta.

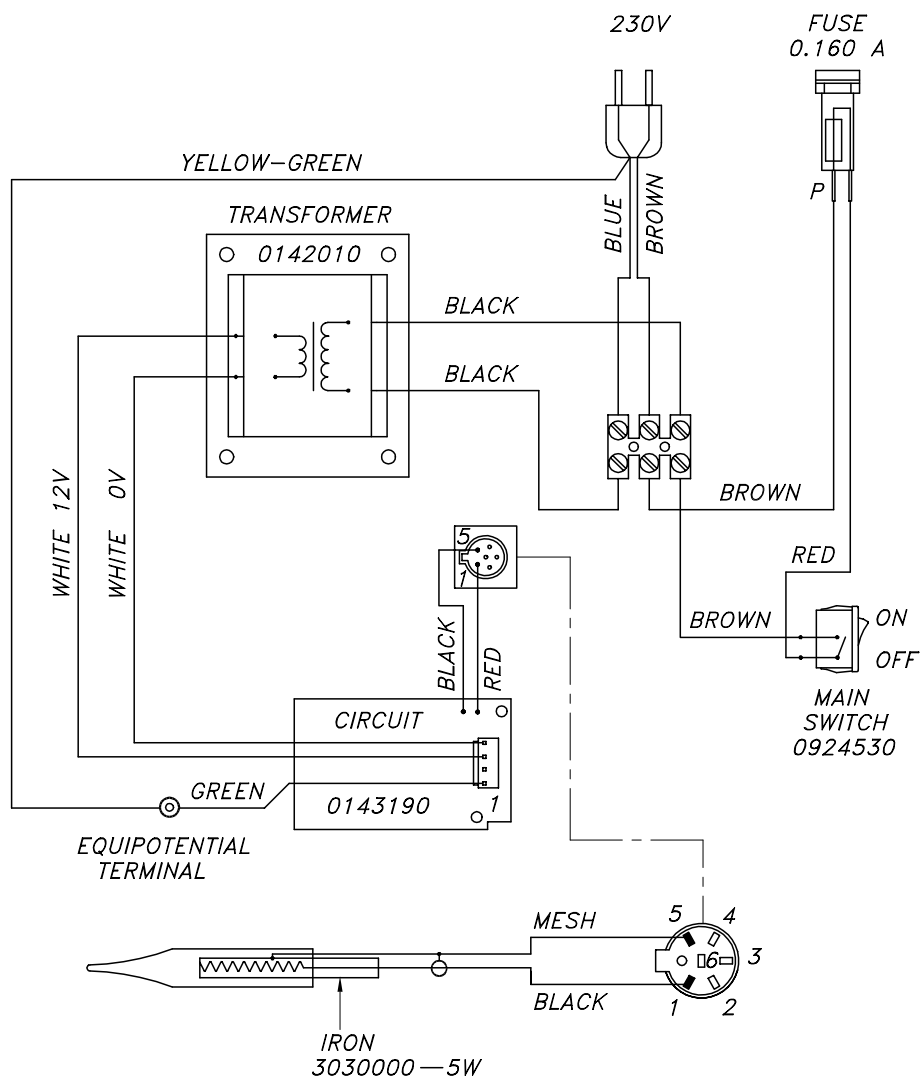


Conservazione delle punte

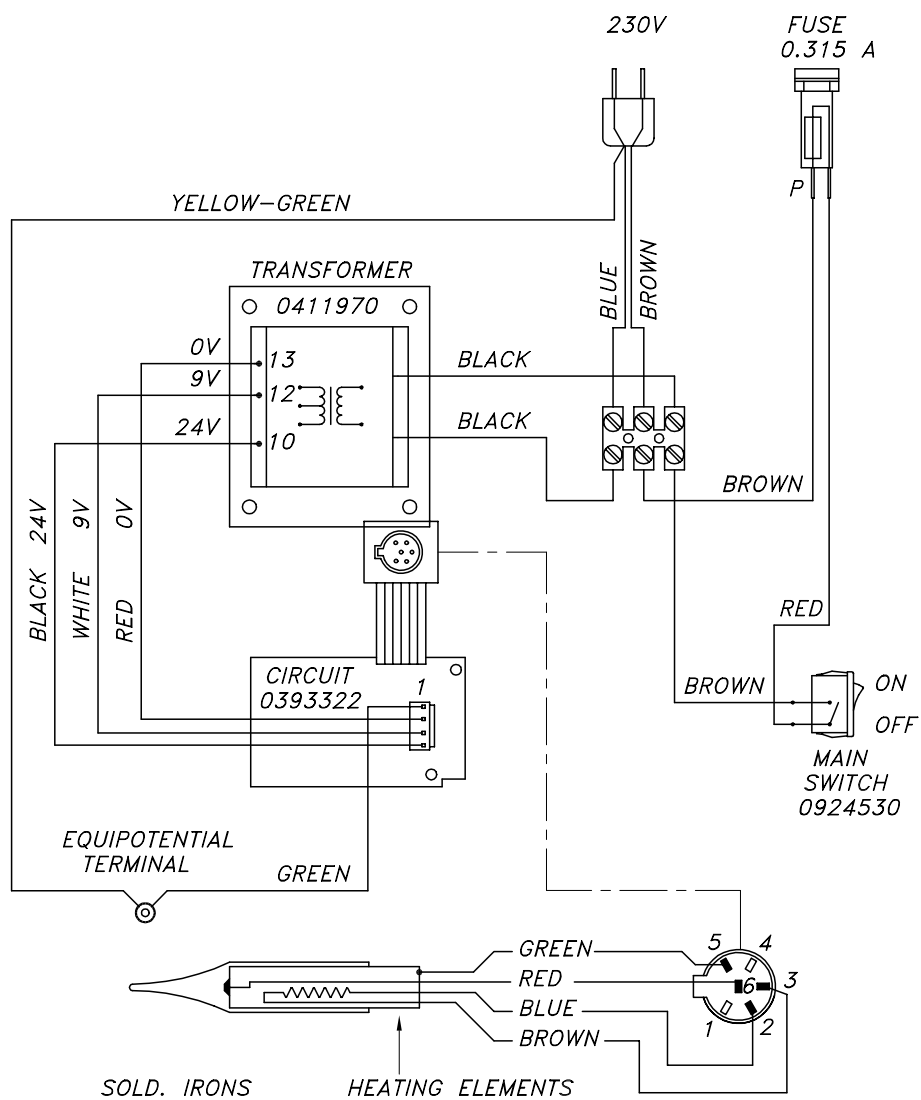
- Per la pulizia delle punte utilizzare la spugnetta, umida non molto bagnata, incorporata nel supporto.
Per inumidire la spugna è necessario usare solo acqua distillata. Se si utilizza acqua normale il calcare può danneggiare la punta.
- Non limare, né utilizzare utensili abrasivi che possano distruggere lo strato di protezione superficiale della punta e evitare i colpi.
- Se la punta non è stata stagnata da molto tempo, utilizzare la spazzola metallica, Rif. 0297705, adattabile al supporto, per eliminare la sporcizia e l'ossidazione.

JBC si riserva il diritto d'introdurre variazioni tecniche o di disegno senza preavviso.

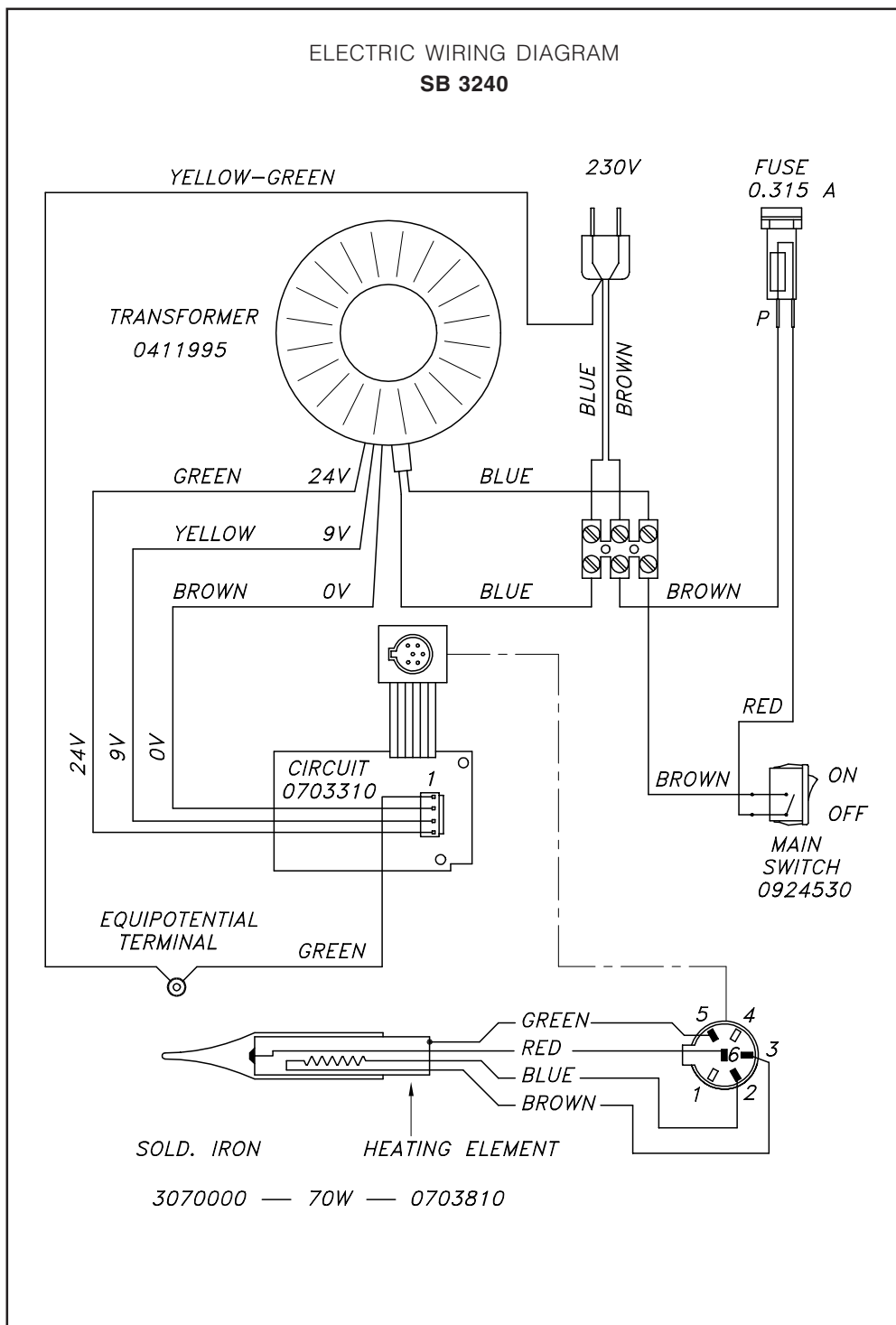
ELECTRIC WIRING DIAGRAM
MB 3260

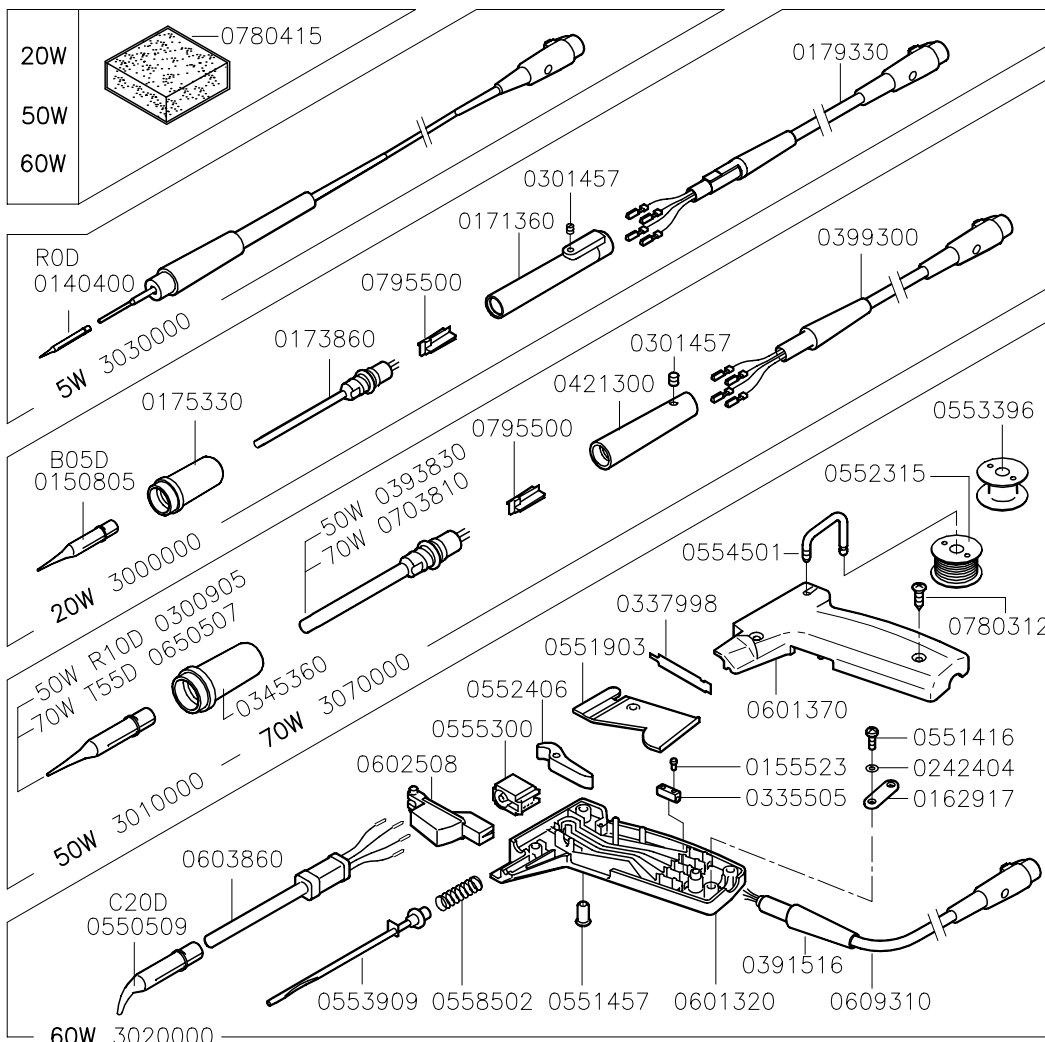
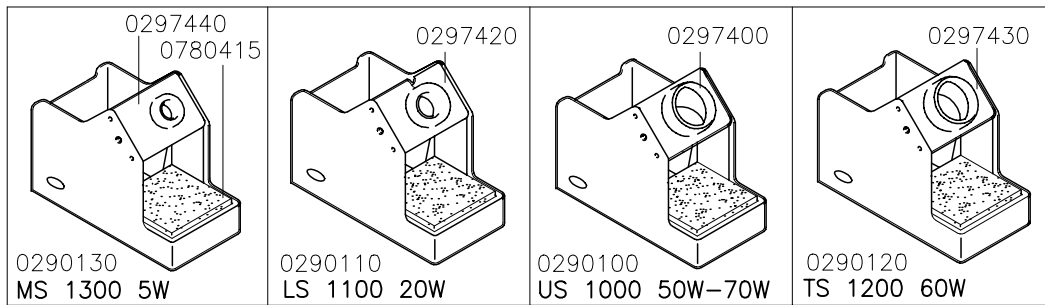


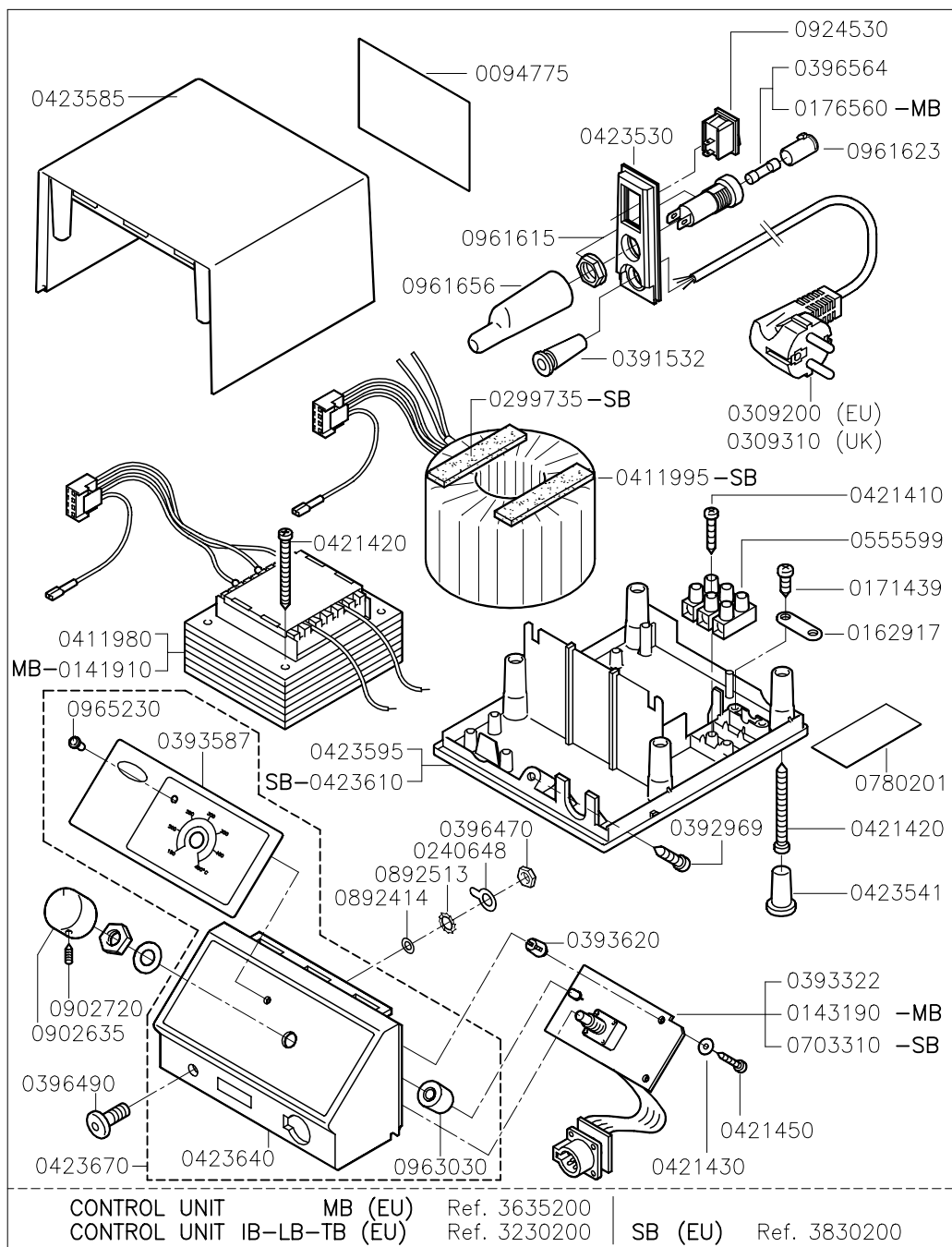
ELECTRIC WIRING DIAGRAM
LB 3200 - IB 3210 - TB 3220



3000000 — 20W — 0173860
3010000 — 50W — 0393830
3020000 — 60W — 0603860







LONG-LIFE TIPS

5W

	0140400 R-0D
	0140500 R-03D
	0140700 B-06D
	0140600 C-04D
Microspoon	
	0151100 MS 06D
	0151000 MS 08D

14S, 20W

	0150300 B-03D
	0150805 B-05D
	0150409 B-10D
	0150508 B-20D
	0150607 B-40D
	0550100 C-03D
	0550200 C-05D
Minispoon	
	0150900 MS 10D

65S, 70W

	0650903 R-20D
	0650606 T-25D
	0650507 T-55D
	0650408 T-65D

**30S, 40S, SL 2020, SL 2300, IN 2100, 50W
32N, 55N, 60W**

	0300707 PH-12D
	0390401 R-05D
	0300905 R-10D
	0300400 B-15D
	0400200 B-16D
	0400309 B-21D
	0300806 T-L3D
	0400804 T-05D
	0400705 T-10D
	0300509 T-20D
	0300608 T-40D
	0550300 C-07D
	0550400 C-10D
	0550509 C-20D
	0550608 C-30D
	0550707 CT-25D

DS, 75W

Desoldering Tip Types

High thermal performance (Ref. HT):
This kind of tip has great heat-transmission capability. They are not quite as durable as the armoured long-life type.

Long-life (Ref. DE):
These tips are heavily armoured inside and out. They are very durable, though with lower heat-transmission.

0329920
DS ACCESSORY

30S
40S
SL 2020
SL 2300
50W

HIGH THERMAL PERFORMANCE	0320705 07 HT	0320903 09 HT	0321100 30 HT	0321200 31 HT	0321400 32 HT	0321300 33 HT
LONG LIFE	—	—	0320500 20 DE	0320005 21 DE	—	0320600 23 DE
						0321500 35 HT
						0320800 25 DE



WARRANTY

ENGLISH

The JBC 2 years warranty, guarantees this equipment against all manufacturing defects, covering the replacement of defective parts and all necessary labour.

Warranty does not cover product wear due to use or mis-use.

In order for the warranty to be valid, equipment must be returned, postage paid, to the dealer where it was purchased enclosing this, fully filled in, sheet.

GARANTIA

ESPAÑOL

JBC garantiza este aparato durante 2 años, contra todo defecto de fabricación, cubriendo la reparación con sustitución de las piezas defectuosas e incluyendo la mano de obra necesaria.

Quedan excluidas de esta garantía las averías provocadas por mal uso del aparato y desgaste por uso.

Es indispensable para acogerse a esta garantía el envío del aparato al distribuidor donde se adquirió, a portes pagados, adjuntando esta hoja debidamente cumplimentada.

GARANTIE

FRANÇAIS

JBC garantit cet appareil 2 ans contre tout défaut de fabrication. Cela comprend la réparation, le remplacement des pièces défectueuses et la main d'oeuvre nécessaire.

La garantie ne couvre pas l'usure liée à l'utilisation et à la mauvaise utilisation du matériel.

Pour bénéficier de cette garantie il est indispensable d'envoyer l'appareil chez le distributeur où il a été acquis, en ports payés, en joignant cette fiche dûment remplie.





GARANTIE

DEUTSCH

Für das vorliegende Gerät übernimmt JBC eine Garantie von 2 Jahren, für alle Fabrikationsfehler. Diese Garantie schliesst die Reparatur bzw. den Ersatz der defekten Teile sowie die entsprechenden Arbeitskosten ein.

Ausgeschlossen von dieser Garantieleistung sind durch unsachgemässen Gebrauch hervorgerufene Betriebsstörungen und normale Gebrauchsabnützungen.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss das Gerät portofrei an den Vertriebs Händler geschickt werden, bei dem es gekauft wurde. Fügen Sie dieses vollständig ausgefüllte Blatt bei.

GARANZIA

ITALIANO

La JBC garantisce quest'apparato 2 anni contro ogni difetto di fabbricazione, e copre la riparazione e la sostituzione dei pezzi difettosi, includendo la mano d'opera necessaria.

Sono escluse da questa garanzia le avarie provocate da cattivo uso dell'apparato e logorio da utilizzo.

Per usufruire di questa garanzia, è indispensabile inviare, in porto franco, l'apparato al distributore presso il quale è stato acquistato, unitamente a questo foglio debitamente compilato.

SERIAL N°

STAMP OF DEALER
SELLO DEL DISTRIBUIDOR
CACHET DU DISTRIBUTEUR
STEMPEL DES HÄNDLERS
TIMBRO DEL DISTRIBUTORE

DATE OF PURCHASE
FECHA DE COMPRA
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DI ACQUISTO

MANUFACTURED BY
JBC Industrias, S.A.

Ramón y Cajal, 3 - 08750 MOLINS DE REI
BARCELONA - SPAIN

Tel.: +34 93 325 32 00 - Fax: +34 93 680 49 70
<http://www.jbctools.com> e-mail: info@jbctools.com

0425450-0504